



## SIGNAL BOX ROLL

### RICEVITORE BICANALE

### 800 UTENTI

Freq. 433.920 MHz (Cod. 23120465)  
Freq. 868.350 MHz (Cod. 23120485)

#### Generalità

Il modulo di ricezione (RX) a 433.920MHz /868.350MHz è compatibile con i seguenti trasmettitori SEA:  
Serie **COCCINELLA ROLL**

Contenuto della confezione del modulo ricevitore:  
- Circuito elettronico  
- Contenitore plastico  
- Antenna accordata  
- Manuale istruzioni  
- Accessori per l'installazione

Caratteristiche tecniche	
Alimentazione:	12/24 V~/===
Assorbimento:	15 mA a riposo
Frequenza di ricezione:	433.920MHz/868.350MHz
Sensibilità:	-100 dB
Codice:	digitale a 72 bit
N° di codici memorizzabili:	800
N° di canali:	2
Uscita CH1:	N.O. Contatto pulito
Uscita CH2:	N.O./N.C. Contatto pulito
Temperatura di funzionamento:	-15°C - +60°C
Temperatura di stoccaggio:	-40°C - +80°C
Dimensioni:	46 x 65 mm
Umidità:	dal 5% al 90% non condensante



## SIGNAL BOX ROLL

### TWO-CHANNEL PLUG IN

### RECEIVER 800 USERS

Freq. 433.920 MHz (Code 23120465)  
Freq. 868.350 MHz (Code 23120485)

#### Generalities

The 433.920 Mhz/868.350MHz receiver module (RX) is compatible with the following SEA transmitters:  
**COCCINELLA ROLL** series.

Module Receiver Package Content:

- Electronic circuit  
- Plastic container  
- Antenna  
- Instructions  
- Accessories for installation

Technical Specifications	
Power supply:	12/24 V~/===
Absorption:	15mA without working
Receiving frequency :	433.920Mhz/868.350MHz
Sensitivity:	-100 dB
Code:	72 bit digital
Number of codes which can be memorized:	800
Number of channels:	2
CH1 Output:	N.O. Free Contact
CH2 Output:	N.O./N.C. Free Contact
Working temperature:	-15°C - +60°C
Storage temperature:	-40°C - +80°C
Dimensions:	46 x 65 mm
Humidity:	from 5% to 90% no condensation



## SIGNAL BOX ROLL

### RECEPTEUR DEUX CANAUX

### 800 UTILISATEURS

Fréq. 433.920 MHz (Code 23120465)  
Fréq. 868.350 MHz (Code 23120485)

#### Généralités

Le module de réception (RX) en 433.920MHz /868.350MHz est compatible avec les suivants émetteurs SEA:  
série **COCCINELLA ROLL**.

Contenu de la confection du module récepteur :

- Circuit électronique  
- Boîte en plastique  
- Antenne  
- Manuel d'instruction  
- Accessoires d'installation

Caractéristiques techniques	
Alimentation:	12/24 V~/===
Absorption:	15 mA en repos
Fréquence de réception:	433.920MHz/868.350MHz
Sensibilité:	-100 dB
Code :	digital avec 72 bit
N° des codes mémorisables:	800
N° des canaux:	2
Sortie CH1:	N.O. contact propre
Sortie CH2:	N.O./N.C. contact propre
Temp. de fonctionnement:	-15°C - +60°C
TTempérature de stockage:	-40°C - +80°C
Mesures:	46 x 65 mm
Humidité:	du 5% au 90% pas condensable

#### Apprendimento di un radiocomando su Canale 1

- Premere il tasto P1 per entrare nella modalità Programmazione  
- Il Led CH1 si accenderà.  
- Premere sul trasmettitore il tasto desiderato.  
- Il led CH1 emetterà dei lampeggi per confermare l'avvenuta memorizzazione e rimarrà acceso in attesa di ricevere un nuovo codice (altro trasmettitore).  
- Memorizzare altri radiocomandi o premere due volte P1 per l'uscita dalla modalità programmazione.

#### Apprendimento di un radiocomando su Canale 2

- Premere due volte il tasto P1 per entrare nella modalità Programmazione  
- Il Led CH2 si accenderà.  
- Premere sul trasmettitore il tasto desiderato.  
- Il led CH2 emetterà dei lampeggi per confermare l'avvenuta memorizzazione e rimarrà acceso in attesa di ricevere un nuovo codice (altro trasmettitore).  
- Memorizzare altri radiocomandi o premere una volta P1 per l'uscita dalla modalità programmazione.

#### Cancellazione dell'intera memoria

- Premere tre volte il tasto P1. Entrambi i led si accendono.  
- Entro tre secondi premere e tenere premuto il tasto P1.  
- Entrambi i leds inizieranno a lampeggiare (CANCELLAZIONE).  
- Attendere, tenendo premuto P1, fino a quando i leds si spengono (circa 20 secondi).

#### Gestione e copia della memoria

E' possibile gestire ed effettuare copie di sicurezza dei codici contenuti nella memoria tramite il sistema OPEN.

#### Radiocontrol learning on Channel 1

- Push P1 button to have access to the Programming modality  
- CH1 led will switch on  
- Push the selected button on the transmitter  
- CH1 led will flash to confirm the memorization and it will stay switch on until it will receive a new code (other transmitter).  
- Memorize other radiocontrols or push P1 twice to exit from the Programming modality.

#### Radiocontrol learning on Channel 2

- Push P1 button twice to have access to the Programming modality  
- CH2 led will switch on  
- Push the selected button on the transmitter  
- CH2 led will flash to confirm the memorization and it will stay switch on until it will receive a new code (other transmitter).  
- Memorize other radiocontrols or push P1 once to exit from the Programming modality.

#### Deleting of the whole memory

- Push P1 button for three times. Both leds will switch on.  
- Push P1 button and keep it pushed inside three seconds.  
- Both leds will start to flash (DELETING).  
- Keeping P1 pushed, wait until the leds will switch off (about 20 seconds).

#### Memory managing and copying

It is possible to manage and to make security copies from the memorized codes through the OPEN system.

#### SPARE PARTS

To obtain spare parts contact:  
SEA s.r.l. ZONA Ind.le, 64020 S.ATTO Teramo Italia

#### Apprentissage d'un radiocommande sur Canal 1

- Appuyer une fois sur le poussoir P1 pour entrer dans la modalité de programmation  
- Led CH1 s'allume  
- Appuyer sur le poussoir désiré de l'émetteur.  
- Led CH1 exécutera des clignotements pour confirmer la mémorisation effectuée et restera allumé dans l'attente de recevoir un nouveau code (autre émetteur).  
- Mémoriser autres émetteurs ou appuyer deux fois sur P1 pour quitter la modalité de programmation.

#### Apprentissage d'un radiocommande sur Canal 2

- Appuyer deux fois sur le poussoir P1 pour entrer dans la modalité de programmation  
- Led CH2 s'allume  
- Appuyer sur le poussoir désiré de l'émetteur.  
- Led Ch2 exécutera des clignotements pour confirmer la mémorisation effectuée et restera allumé dans l'attente de recevoir un nouveau code (autre émetteur).  
- Mémoriser autres émetteurs ou appuyer une fois sur P1 pour quitter la modalité de programmation.

#### Effacement de toute la mémoire

- Appuyer sur poussoir P1 pour 3 fois. Les deux leds s'allument.  
- Entre 3 secondes appuyer et rester appuyer sur le poussoir P1 .  
- Tous les deux les leds commenceront à clignoter (EFFACEMENT)  
- Appuyant sur P1, attendre que les leds s'éteignent (20 sec. environ)

#### Gérance et copie de la mémoire

Il est possible de gérer et de faire une copie de sécurité des codes contenus dans la mémoire à l'aide du système OPEN.

#### RICAMBI

Le richieste per parti di ricambio devono pervenire presso:  
SEA S.r.l. - Zona Ind.le, 64020 S. ATTO - Teramo - Italia.

#### DESTINAZIONE D'USO

Il modulo di ricezione a 433.920MHz /868.350MHz è stato progettato per essere utilizzato esclusivamente come ricevitore di dati digitali alla frequenza di 433.920MHz /868.350MHz inviati da un radiocomando costruito da SEA S.r.l. che trasmetta sulla stessa frequenza e codificato per essere interfacciato con il modulo di ricezione a 433.920MHz /868.350MHz; il ricevitore dev'essere utilizzato solo come generatore di comandi da inviare ad una centrale di gestione di un'automazione SEA S.r.l. per porte, cancelli ed ante e dev'essere alimentato a tensione di sicurezza.

#### SICUREZZA E COMPATIBILITÀ AMBIENTALE

Si raccomanda di non disperdere nell'ambiente i materiali d'imballaggio del prodotto e/o circuiti.

#### REQUISITI DI CONFORMITÀ

Il modulo di ricezione 23120465 a 433.920MHz /868.350MHz è conforme alle seguenti norme:  
1999/5/CE (Direttiva R&TTE)  
ETS 300 683  
ETS 300 220  
EN 60065

#### IMMAGAZZINAMENTO

TEMPERATURE DI STOCCAGGIO	
T <sub>min</sub>	T <sub>Max</sub>
- 40°C	+ 80°C
Umidità <sub>min</sub>	Umidità <sub>Max</sub>
5% non condensante	90% non condensante

La movimentazione del prodotto dev'essere eseguita con mezzi idonei.

#### DESTINATION OF USE

The 433.920Mhz/868.350MHz receiver has been planned to be used exclusively as a receiver of digital data with a frequency of 433.920Mhz/868.350MHz receiver sent by a radio transmitter from SEA S.r.l. which transmits on the same frequency and which is codified to be interfaced with the 433.920MHz /868.350MHz receiver. The receiver must be used only as a generator of commands to be transmitted to a SEA s.r.l. automation unit for doors, gates and leaves and it must be supplied with safety tension.

#### SAFETY AND ENVIRONMENTAL COMPATIBILITY

We recommend not to spoil the environment with product and circuit packing material.

#### REQUISITES OF CONFORMITY

The 433.920Mhz/868.350MHz receiver conforms to the following:  
1999/5/CE (Direttiva R&TTE)  
ETS 300 683  
ETS 300 220  
EN 60065

#### STORAGE

STORAGE TEMPERATURES	
T <sub>min</sub>	T <sub>Max</sub>
- 40°C	+ 80°C
Humidity <sub>min</sub>	Humidity <sub>Max</sub>
5% no condensation	90% no condensation

When being transported this product must be properly packaged and handled with care.

#### DISTRIBUTION COUNTRIES

SEA S.r.l. will sell 433.920MHz/868.350MHz receiver in the EU countries.

#### PIECES DE RECHANGE

Les demandes de pièces de rechange sont à adresser à: SEA s.r.l. Zona Ind.le, 64020 S.ATTO Teramo Italia

#### DESTINATION D'UTILISATION

Le module de réception en 433.920Mhz/ 868.350MHz a été projeté pour être utilisé exclusivement comme récepteur des données digitales à la fréquence de 433.920MHz /868.350MHz envoyées par un émetteur de la SEA S.r.l qui transmet sur la même fréquence et qui est codifié pour être interfacé avec le module de réception en 433.920Mhz/868.350MHz; le récepteur doit être utilisé seulement comme générateur des commandes à envoyées dans une centrale de gestion d'une automation SEA S.r.l. pour portes, portails et vantaux et doit être alimentée avec tension de sécurité.

#### SECURITE ET COMPATIBILITE DE L'ENVIRONNEMENT

Ne pas disperser dans l'environnement les matériaux de l'imballage du produit et/ou des circuits.

#### CONFORMITE

Le recepteur 433.920Mhz/868.350MHz est conforme aux normes suivantes:  
1999/5/CE (Directive R&TTE)  
ETS 300 683  
ETS 300 220  
EN 60065

#### STOCKAGE

TEMPERATURES DE STOCKAGE	
T <sub>min</sub>	T <sub>Max</sub>
- 40°C	+ 80°C
Humidité <sub>min</sub>	Humidité <sub>Max</sub>
5% sans condensation	90% sans condensation

Le produit doit être mouvementé au moyens appropriés.

#### PAESI DI DISTRIBUZIONE

La SEA S.r.l. venderà il prodotto a 433.920MHz/868.350MHz nei Paesi dell'Unione Europea.

#### MESSA FUORI SERVIZIO E MANUTENZIONE


La disinstallazione e/o messa fuori servizio e/o manutenzione del modulo di ricezione a 433.920MHz/868.350MHz dev'essere eseguita solo ed esclusivamente da personale autorizzato ed esperto.

#### LIMITI DI GARANZIA

Per la garanzia vedere le Condizioni di vendita riportate nel Listino ufficiale Sea.

#### N.B. IL COSTRUTTORE NON PUÒ CONSIDERARSI RESPONSABILE PER EVENTUALI DANNI CAUSATI DA USI IMPROPRI, ERRONEI ED IRRAGIONEVOLI.

*La SEA si riserva il diritto di apportare le modifiche o variazioni che ritenesse opportune ai propri prodotti e/o al presente manuale senza alcun obbligo di preavviso.*

 **Corretto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici) - Solo Europa**  
(Applicable in paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)  
Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

#### MAINTENANCE AND OUT OF SERVICE


The decommission and maintenance of 433.920 Mhz/868.350MHz receiver must only be carried out by specialised and authorised personnel.

#### LIMIT OF GUARANTEE

For the guarantee see the sales conditions on the official SEA price list.

#### NOTE: THE MANUFACTURER CAN NOT BE DEEMED RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OR INJURY CAUSED BY IMPROPER USE OF THIS PRODUCT.

*SEA reserves the right to do changes or variations that may be necessary to its products with no obligation to notice.*

 **Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) - Europe only**  
(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)  
This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.  
Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

#### PAYS DE DISTRIBUTION

SEA S.r.l. vendra le produit en 433.920Mhz /868.350MHz dans les Pays de la Communauté Européenne.

#### MISE HORS SERVICE


La désinstallation et/ou la mise hors service et/ou maintenance de le recepteur 433.920Mhz /868.350MHz doit être réalisée seulement et exclusivement par personnel autorisé et expert.

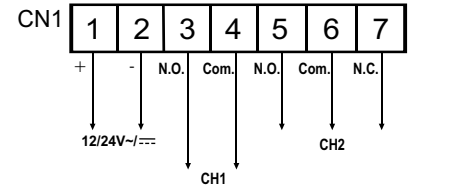
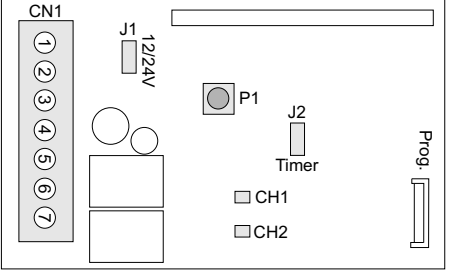
#### LIMITES DE LA GARANTIE

Pour la garantie voir les Conditions de Vente reportées dans la liste de prix officielle SEA.

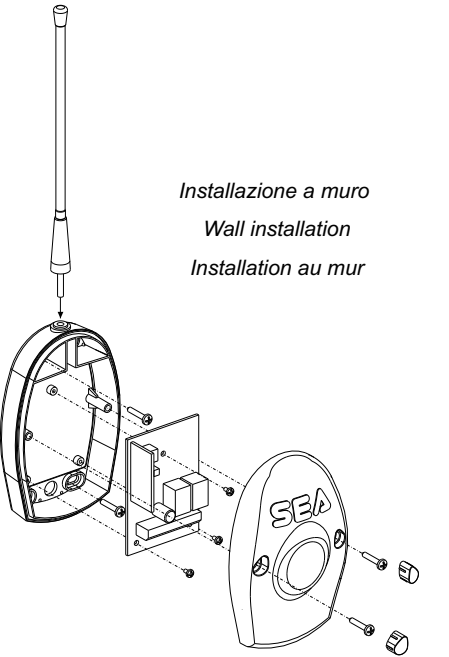
#### N.B. LE CONSTRUCTEUR N'EST PAS RESPONSABLE DE DOMMAGES EVENTUELS A LA SUITE D'UNE UTILISATION IMPROPRE, ERRONNEE OU IRRATIONABLE.

*SEA se réserve le droit de faire des modifications ou des variations s'elle retient opportun pour ses produits et/ou pour le présent manuel sans aucune obligation de préavis*

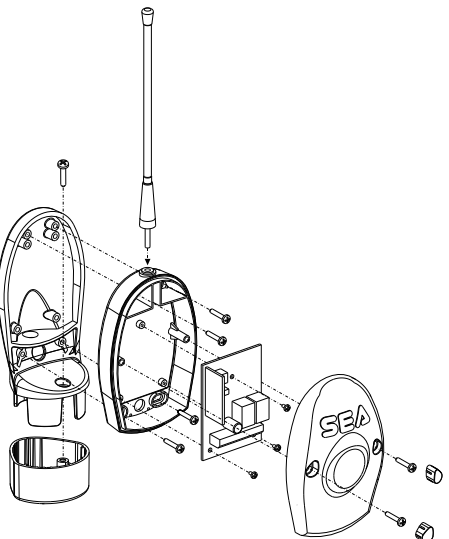
 **Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électroniques) - Europe uniquement**  
(Applicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)  
Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.



Selezione alimentazione
J1 Inserito = 12V ~/=== J1 Aperto = 24V ~/===
Power Supply Selection
J1 Connected = 12V ~/=== J1 Opened = 24V ~/===
Sélection alimentation
J1 Inséré = 12V ~/=== J1 Ouvert = 24V ~/===
Temporizzazione
J2 Inserito = CH2 temporizzato 2 min.
Timer
J2 Connected = CH2 2 min. timed
Temporisation
J2 Inséré = CH2 temporisé 2 min.



*Installazione con supporto verticale*  
*Installation with vertical support*  
*Installation avec support vertical*







## SIGNAL BOX ROLL

### РЕЦЕПТОР БИКАНАЛ 800 УСУАРИОС

Freq. 433.920 MHz (Cod.23120465)  
Freq. 868.350 MHz (Cod.23120485)

#### Generalidades

El receptor (RX) 433.920MHz/868.350MHz está compatible con los siguientes transmisores SEA: Serie **COCCINELLA ROLL**.

Contenido confección módulo receptor:

- Circuito electrónico
- Contenedor en plástico
- Antena
- Manual de instrucciones
- Accesorios para instalación

Características Técnicas	
Alimentación:	12/24 V~/===
Absorción:	15mA sin trabajar
Frecuencia de recepción:	433.920MHz/868.350MHz
Sensibilidad:	-100 dB
Código:	digital a 72bit
N. códigos memorizables:	800
N. canales:	2
Salida CH1:	N.A. Contacto libre
Salida CH2:	N.A. / N.C. Contacto libre
Temperatura de funcionamiento:	-15°C - +60°C
Temperatura de almacenaje:	-40°C - +80°C
Dimensiones:	46 x 65 mm
Humedad:	del 5% al 90% no condensable



## SIGNAL BOX ROLL

### ZWEI KANAL EMPFÄNGER 800 BENUTZER

Freq. 433.920 MHz (Code 23120465)  
Freq. 868.350 MHz (Code 23120485)

#### Allgemeines

Das Empfangsmodul (RX) in 433.920MHz /868.350MHz ist mit den folgenden Handsender der Fa. SEA kompatibel: Serie **COCCINELLA ROLL**.

Verpackungsinhalt des Empfangsmodul:

- Elektronikschaltung
- Plastikbehälter
- Antenne
- Anleitungen
- Installierungszubehör

Technische Daten	
Speisung:	12/24 V~/===
Stromverbrauch:	15 mA in Pause
Empfangsfrequenz:	433.920 Mhz/868.350MHz
Sensibilität:	-100 dB
Code:	Digital mit 72 bit
Anzahl der gespeicherten Codes:	800
Anzahl der Kanäle:	2
Ausgang CH1:	N.O. sauberer Kontakt
Ausgang CH2:	N.O./N.C. sauberer Kontakt
Betriebsfunktion:	-15°C - +60°C
Lagerungstemperatur:	-40°C - +80°C
Maße:	46 x 65 mm
Feuchtigkeit:	von 5% bis 90% nicht Kondensierend



## SIGNAL BOX ROLL

### ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ 2-КАНАЛЬНИЙ ПРИЕМНИК НА 800 ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

433.920МГц (код 23120465)  
868.350МГц (код 23120485)

#### Общие данные

Модуль приемника (RX) на 433.920МГц /868.350МГц совместимый со следующими пультами управление SEA s.r.l.: Серия **COCCINELLA ROLL**.

Содержание упаковки модуля приемника:

- Электронная плата
- Пластмассовой корпус
- Антенна
- Инструкции
- Принадлежности для установки

Технические Характеристики	
Питание:	12/24V ~/===
Потребляемый Ток:	15мА в режиме ожидания
Частота:	433.920 МГц/868.350МГц
Чувствительность:	- 100 дБ
Код:	цифровой 72-
Количество запоминаемых кодов:	800
Количество каналов:	2
Выход CH1:	N.O. Чистый контакт
Выход CH2:	N.O./N.C. Чистый контакт
Рабочая Температура:	-15°C - + 60°C
Температура хранения:	-40°C - + 80°C
Размеры:	45мм x 65 мм
Влажность:	от 5% до 90% бес конденсата

#### Programación de un radiocontrol sobre Canal 1

- Оprimir el botón P1 para acceder a la modalidad Programación
- Led CH1 se irá a encender
- Оprimir sobre el transmisor el botón seleccionado.
- El Led CH1 irá a relampaguear algunas veces para confirmar la memorización y quedará encendido hasta recibir un nuevo código (otro transmisor)
- Memorizar otros radiocontroles o oprimir P1 dos veces para salir de la modalidad programación

#### Programación de un radiocontrol sobre Canal 2

- Оprimir el botón P1 dos veces para acceder a la modalidad Programación
- El Led CH2 se irá a encender
- Оprimir sobre el transmisor el botón seleccionado.
- El Led CH2 irá a relampaguear algunas veces para confirmar la memorización y quedará encendido hasta recibir un nuevo código (otro transmisor)
- Memorizar otros radiocontroles u oprimir P1 una vez para salir de la modalidad programación

#### Cancelación de toda la memoria

- Оprimir el botón P1 tres veces. Ambos los leds van a encenderse
- Dentro de tres segundos oprimir y dejar oprimido el botón P1
- Ambos los leds empezaran a relampaguear (CANCELACIÓN)
- Dejando oprimido P1, esperar hasta que los leds se apaguen (aproximadamente 20 segundos).

#### Gestión y copia de la memoria

Es posibil gestir y efectuar copias de seguridad de los códigos contenidos en la memoria por el sistema OPEN.

#### Einlernung eines Funksenders auf Kanal 1

- Taste P1 drücken,. um in die Programmierungsmodalität zu gelangen
- Led CH1 geht an.
- Auf dem Handsender die gewünschte Taste drücken.
- Led CH1 blinkt einige Male auf, um die erfolgte Speicherung zu bestätigen und bleibt an, um einen neuen Code aufzunehmen (andere Handsender).
- Andere Handsender speichern oder zwei Mal P1 drücken, um die Programmierungsmodalität zu verlassen.

#### Einlernung eines Funksenders auf Kanal 2

- Taste P1 zwei Mal drücken, um in die Programmierungsmodalität zu gelangen
- Led CH2 geht an
- Auf dem Handsender gewünschte Taste drücken
- Led CH2 blinkt einige Male auf, um die erfolgte Speicherung zu bestätigen und bleibt an, um einen neuen Code aufzunehmen (andere Handsender).
- Andere Handsender speichern oder ein Mal P1 drücken, um die Speicherungsmodalität zu verlassen.

#### Löschen des gesamten Speichers

- P1 drei Mal drücken. Beide Leds gehen an.
- Innerhalb 3 Sekunden die Taste P1 drücken und gedrückt halten.
- Beide Leds beginnen zu blinken (LÖSCHUNG)
- P1 gedrückt halten und warten bis die Leds ausgegangen sind (ca. 20 Sekunden).

#### Verwaltung und Kopie des Speichers

Es ist möglich mit Hilfe des OPEN Systems die gespeicherten Codes zu verwalten oder Sicherheitskopien davon zu machen.

#### Обучение одного радиоуправления на 1ый Канал

- Нажать кнопку P1 для входа в режиме Программирование
- Светодиод CH1 включится.
- Нажать на передатчике избранную кнопку.
- СН1 - светодиод мигает в подтверждение, что процесс меморизации кода закончен успешно, и останется включен до того как получитсй новый код/с другоого трансмитера/
- Запоминать других радиоуправление или нажать два раза кнопку P1 для выхода из режима Программирование.

#### Обучение одного радиоуправления на 2ой Канал

- Нажать кнопку два раза P1, для входа в режиме Программирование
- Светодиод CH2 включится.
- Нажать на передатчике избранную кнопку.
- СН2 - светодиод мигает в подтверждение, что процесс меморизации кода закончен успешно, и останется включен до того как получитсй новый код/с другоого трансмитера/ Можете записать остальные дистанционные или нажмите кнопку P1 чтобы закончить процесс программирования.

#### Стирание всей памяти

- Нажать кнопку P1 три раза. Обе светодиоды включатся.
- В течение трёх секунд нажать и придерживать нажатой кнопку P1.
- Обе светодиоды начнут мигать (СТИРАНИЕ).
- Ожидать, придерживая нажатой кнопку P1, пока светодиоды не выключатся (примерно 20 сек.).

#### Вести и копировать память

через систему ОТКРЫТЫЙ возможен справляться и производить резервные копии существующих кодов в памяти

#### REPUESTOS

Los pedidos de repuestos tienen que ser enviados a:  
SEAS.r.l. Zona Ind. S.Atto, 64020 Teramo Italia

#### DESTINACIÓN DE USO

El receptor 433.920 Mhz/868.350MHz ha sido proyectado de SEA s.r.l. para ser utilizado exclusivamente como receptor de datos digitales a la frecuencia de 433.920MHz /868.350MHz enviados de un radiocontrol creado de SEA srl que transmita sobre la misma frecuencia y codificado para ser interactuado con el receptor 433.920MHz/868.350MHz. El receptor tiene que ser utilizado sólo como generador de comandos de enviar a una central de gestión de automatción SEA s.r.l. para puertas, hojas y tiene que ser alimentado a tensión de seguridad.

#### SEGURIDAD Y COMPATIBILIDAD DEL AMBIENTE

Es importante no dispersar en el ambiente los materiales de embalaje del producto y/o los circuitos.

#### REQUISITOS DE CONFORMIDAD

El receptor 23120465 de 433.920MHz /868.350MHz está conforme a las normas siguientes:  
1999/5/CE (Directiva R&TTE)  
ETS 300 683  
ETS 300 220  
EN 60065

#### ALMACENAMIENTO

TEMPERATURAS DE ALMACENAMIENTO	
<b>T<sub>min</sub></b>	<b>T<sub>Max</sub></b>
- 40°C	+ 80°C
<b>Humedad<sub>min</sub></b>	<b>Humedad<sub>Max</sub></b>
5% no condensable	90% no condensable

El manejo del producto tiene que ser efectuado con medios idóneos.

#### ERSATZTEILE

Anfragen nach Ersatzteilen bitte an folgende Adresse richten:  
SEA s.r.l. Zona Ind. 64020 S.Atto Teramo - Italia

#### EINSATZ

Das Empfangsmodul 433.20Mhz/868.350MHz wurde ausschließlich für den Empfang von digitalen Daten in der Frequenz 433.920MHz /868.350MHz, die von einem Sender der Firma SEA, der in der gleichen Frequenz sendet und so codiert wurde, dass er mit dem Empfangsmodul bei 433.920MHz/868.350MHz verbunden werden kann, entwickelt. Das Modul darf nur als Sender von Befehlen, an einen SEA S.r.l. Empfänger genutzt werden, die zur Automatisierung von Öffnungen und/oder Schließungen von Türen, Tore und Flügel dienen. Speisung mit Sicherheitsspannung.

#### SICHERHEITSBESTIMMUNGEN UND UMWELTVERTRAEGLICHKEIT

Das Verpackungsmaterial des Produkts und/oder der Schaltkreise umweltgerecht entsorgen.

#### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Das Empfangsmodul 23120465 bei 433.920MHz /868.350MHz stimmt mit folgenden Richtlinien überein:.  
1999/5/CE (Direttiva R&TTE)  
ETS 300 683  
ETS 300 220  
EN 60065

#### LAGERUNG

LAGERUNGSTEMPERATUR	
<b>T<sub>min</sub></b>	<b>T<sub>Max</sub></b>
- 40°C	+ 80°C
<b>Feuchtigkeit<sub>min</sub></b>	<b>Feuchtigkeit<sub>Max</sub></b>
5% nicht kondensierend	90% nicht kondensierend

Fuer den Transport des Produkts ausschliesslich dafür geeignete Transportmittel verwenden.

#### ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Заказы для запасные части должны быть адресованы : SEA s.r.l. Zona Ind.le, 64020 S.ATTO Teramo ITALIA

#### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Модуль приемника на частоте 433.920 МГц /868.350МГц спроектирован исключительно чтобы использовать в качестве приемника цифровых данных на частоте 433.920 МГц /868.350МГц посланных радиоуправлением, передатчика изготовленным SEA s.r.l, на той же частоте и с совместимой кодировкой модуля приемника на частоте 433.920 МГц /868.350МГц приемник может использоваться только в качестве генератора команд, посылаемых блоку управления автоматизаций SEA для дверей и ворот и питаемого безопасным напряжением.

#### БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩИЙ СРЕДЫ

Рекомендуется не бросать упаковочные материалы и / или электронную схему в окружающей среде.

#### ТРЕБОВАНИЕ СООТВЕТСТВА

Модуль приемника 23120465 на частоте 433.920МГц/868.350МГц соответствуют следующим нормам:  
1999/5/ CE ( Директива R&TTE )  
ETS 300 683  
ETS 300 220  
EN 60065

#### ХРАНЕНИЕ НА СКЛАДЕ

ТЕМПЕРАТУРЫ ХРАНЕНИЕ - ВЛАЖНОСТЬ	
<b>T<sub>МИН</sub></b>	<b>T<sub>МАКС</sub></b>
- 40°C	+ 80°C
<b>Влажность<sub>МИН</sub></b>	<b>Влажность<sub>МАКС</sub></b>
5% бес конденсата	90% бес конденсата

Осуществлять перемещение продукта соотствующими средствами.

#### PAÍSES DE DISTRIBUCIÓN

SEA s.r.l. irá a vender el producto 433.920Mhz /868.350MHz en los Países de la Comunidad Europea.

#### PUESTA FUERA DE SERVICIO Y MANUTENCION

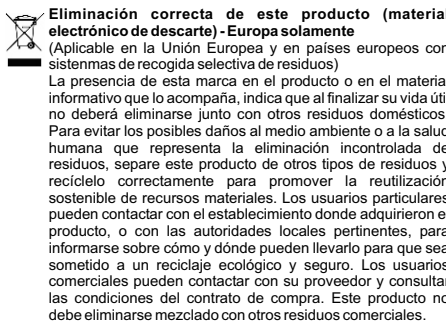
La desinstalación y/o puesta fuera de servicio y/o manutención del receptor 23120465 tiene que ser efectuada solo y exclusivamente por personal autorizado y experto.

#### LIMITE DE GARANTIA

Por la garantía se vean las Condiciones de venta indicadas en el catálogo oficial SEA.

#### N.B. EL FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADO RESPONSABLE POR EVENTUALES DAÑOS ACARREADOS POR USO IMPROPIO, ERRONEO E IRRAZONABLE.

*La SEA se reserva el derecho de aportar modificaciones o variaciones que fueran oportunas a sus productos y/o al presente manual sin obligación alguna de aviso previo.*



#### VERTRIEBSLÄNDER

SEA S.r.l. vertreibt das Produkt bei 433.920MHz/868.350MHz in den EG Ländern.

#### AUSSERBETRIEBSETZUNG UND WARTUNG

Die Entfernung und/oder Ausserbetriebsetzung und oder Wartung der Empfangsmodul 23120465 darf ausschliesslich von dazu berechtigten Fachpersonal durchgeführt werden.

#### GEWAHRFRIST

Erläuterungen zur Garantie finden Sie unter den Verkaufsbedingungen, die in der offiziellen SEA Preisliste enthalten sind.

#### HINWEIS: DER HERSTELLER UEBERNIMMT KEINE HAFTUNG FUER SCHADEN, DIE DURCH EINE UNSACHGEMAESE, FEHLERHAFT E UND UNGEEIGNETE VERWENDUNG VERURSACHT WURDEN.

*SEA raeumt sich das Recht ein, ohne Benachrichtigungspflicht, die fuer ihre Produkte und/oder dieses Hanbuch erforderlichen Aenderungen oder Varianten durchfuehren zu koennen.*



#### РЕМОНТ И ВЫХОД ИЗ УПОТРЕБЛЕНИЕ

Выход из употребление и / или ремонт модуля приемника частоте 433.920МГц/868.350МГц, должен осуществляться только и исключительно уполномоченному и опытному персоналу.

#### ГАРАНТИЯ

Для гарантии посмотрите условия продажи в официальном ценоразписе SEA.

#### ПРИМЕЧАНИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ СЧИТАЕТСЯ ОТВЕТСТВЕННЫМ В СЛУЧАЕ ВОЗМОЖНОГО ВРЕДА ИЛИ ТРАВМУ , ВЫЗВАННОЙ ПРИ НЕПРАВИЛЬНОЕ, ОШИБОЧНОЕ И ИРРАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.

*SEA s.r.l. оставляет за себя право внести изменение которые считает необходимые для своей продукции или этому руководству, без обязанность предварительного уведомления.*

